



# HIRO CLUB NEWS

Octubre 2021



## Noticias de la municipalidad

Servicio de traducción disponible en los refugios de evacuación  
Información salvavidas en caso de desastres naturales  
Debemos parar con el uso indebido de ambulancias

## Museos

## Eventos

- Información de eventos de temporada
- Días de paseo con la familia



Hiro Club News se publica mensualmente y proporciona información esencial y entretenida para vivir en la ciudad de Hiroshima.

# Medidas para COVID-19 al salir



COVID-19 todavía se está propagando. Debemos estar alerta y seguir tomando precauciones para parar la propagación del virus.

## Por ejemplo:

- Cubrirse al toser y estornudar con una mascarilla, toalla, pañuelo o su codo.
- Abstenerse de salir si tiene fiebre o síntomas de resfriado, como tos o dolor de garganta (incluso si son leves).
- Practicar el distanciamiento social (mantenerse al menos a 2 metros de distancia de otras personas).
- Abstenerse de visitar instalaciones en grupos grandes.
- Abstenerse de hablar en voz alta dentro de las instalaciones.

Además, cuando visite las instalaciones, debe tomar las medidas preventivas que le pidan que tome.

## Ejemplos de medidas implementadas en algunas instalaciones:

- Pedir a los visitantes sin mascarilla que se vayan
- Control de la temperatura a la entrada
- Pedir a los visitantes que usen desinfectante para manos antes de entrar

★ Las medidas varían según las instalaciones, por lo tanto, siga las medidas de cada instalación mientras usa su propio criterio y sea considerado con las personas que le rodean.

Cualquier información en Hiro Club News puede cambiar según se desarrolla la situación, así que consulte antes de su visita.

★ Puede consultar la información más reciente en **el sitio web de la ciudad de Hiroshima**: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/eng>



## Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima Salón de intercambio internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp) Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Para información en línea visite el HIRO CLUB NEWS WEBSITE. ★

URL: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>

# VENTANILLA DE CONSULTAS PARA EXTRANJEROS DE LA CIUDAD DE HIROSHIMA Y DISTRITO DE AKI

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?

Protegemos su confidencialidad.

La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
ESPAÑOL	Lunes a viernes	9:00 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		
CHINO		
VIETNAMITA		
INGLÉS		
FILIPINO	Viernes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.		
Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino vietnamita, inglés y filipino.		

## DÓNDE ENCONTRARNOS :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima  
(Hiroshima Kokusai Kaigijo)  
División de Relaciones Internacionales y Cooperación 3er piso  
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)  
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

URL <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

 <https://www.facebook.com>



## CONSULTAS AMBULANTES

IDIOMAS	LUGAR	DIAS	HORARIO
ESPAÑOL	Municipalidad de Aki-ku, 2ª planta (Kusei Chosei Ka)	3º jueves del mes	10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas
PORTUGUÉS	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	2º miércoles del mes	
CHINO	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2º martes del mes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.			

# Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web : [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp) y la aplicación Catalog Pocket.

**COVID-19:** Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bien estar social, hay una parte dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.



Octubre, 2021

## Iconos

¿Quién?	Lugar
Tarifa	Inscripción
Fecha	Hora (24 horas)
Dudas	
Telefono	Fax

## Tópicos de este mes

- Servicio de traducción disponible en los refugios de evacuación
- Información salvavidas en caso de desastres naturales
- Debemos parar con el uso indebido de ambulancias

### Servicio de traducción disponible en los refugios de evacuación

避難所で利用できる通訳サービス(9月15日号 P5)

### Servicio de traducción por telefono 24 horas

La ciudad ha empezado recientemente un servicio de traducción por telefono disponible 24 horas, para residentes locales que no pueden comunicarse suficientemente en Japonés. Este servicio se encuentra disponible diariamente 24 horas en los refugios de evacuación de forma gratuita para ayudar a los que se encuentran en dificultad. También hay traductores voluntarios en persona, se requiere reservación. Para más detalles, por favor hable con la dirección del refugio de evacuación.

El servicio se encuentra disponible en los siguientes idiomas (20 total): Inglés, Chino, Coreano, Tailandés, Vietnamita, Indonesio, Malayo, Tagalog, Nepali, Burmese, Camboyano, Portugués, Español, Francés, Alemán, Italiano, Ruso, Mongoles, Cingalese y Hindi

Departamento de Internacionalización (*Kokusaika-suishin Ka*) 247-0127 249-6460

### Información salvavidas en caso de desastres naturales

知っておこう、命を守る防災情報(9月15日号 P4)

Septiembre en Japón es la temporada de tifones. Sepa donde encontrar información actualizada del area que usted vive, también instrucciones de que hacer en caso de desastres.

Es de extrema importancia tener acceso a información actualizada para tomar la mejor decisión posible durante evacuaciones. Aquí usted puede encontrar algunas aplicaciones utiles (por favor introduzca su municipalidad o distrito escolar después de haber bajado las aplicaciones).

- Guía de Evacuación de Emergencia de la Ciudad de Hiroshima
  - Permite al usuario ver la ruta al sitio de evacuación en operación más cercano
  - Notificaciones Push para orden de evacuación, información acerca de sitios de evacuación en operación, y información meteorológica
  - Información acerca de áreas de peligro



App Store



Google Play

- Cuenta Line oficial de la ciudad
  - Notificaciones Push para orden de evacuación, información acerca de sitios de evacuación en operación, y información meteorológica
  - Usted también puede recibir información acerca del COVID-19 y vacunación aparte de noticias sobre prevención a desastres.

City Official LINE



- Servicio de correo electrónico de prevención a desastres de la ciudad  
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/17955.html> (en Japonés)
  - Usted puede recibir información acerca de orden y sitios de evacuación en operación, y información meteorológica
  - Es fácil registrarse con [ とうろく かんたん登録 (Suscripción Simple) ]
  - Los mensajes pueden ser vistos en teléfonos plegables y teléfonos móviles.

Nota: Después de enviar un correo electrónico vacío usted recibirá un correo electrónico con los detalles y como registrarse.

? Departamento de prevención a desastres (Saigai Yobō Ka) ☎ 504-2664 🖨 504-2802

### Debemos parar con el uso indebido de ambulancias!!

Stop!! 救急車の不適正利用(9月15日号 P4)

Las ambulancias deben ser utilizadas para salvar vidas de personas que corren peligro de muerte. En cada ciudad el número de ambulancias es limitado. Las ambulancias deben estar disponibles para llegar a las personas que corren peligro de vida lo más rápido posible.

En 2020, el número de ambulancias era de 55,383. Existe una frecuencia de un caso a cada 10 minutos. Con un promedio de tiempo de operación de 40 minutos, lo que significa que aún en situaciones de bajo riesgo, una ambulancia debe venir de una unidad fuera de la ciudad para atender el caso, a pesar de tener casos de alto riesgo locales.

A una persona que sufre un paro cardíaco, o alguna otra condición seria, un tratamiento rápido y inmediato es su única esperanza. Si no recibe tratamiento dentro de un minuto cuando los síntomas llegan a un nivel crítico, la tasa de supervivencia puede bajar al 7-10%.

Las siguientes condiciones se tratan SIEMPRE de una emergencia médica!! Llame a 119 lo más rápido posible!

**Rostro:**

No se mueve bien o un lado paralizado / No puede hablar bien/ Visión borrosa o doble/ Palidez extrema

**Cabeza:**

Dolor de cabeza repentivo e intenso y fiebre alta/ Sensación de mareo o ansiedad.

**Pecho o espalda:**

Dolor en el pecho repentina y dificultad para respirar/Sentir una presión o aprieto en el pecho por más de 2 o 3 minutos/Un dolor que parece moverse en círculos

**Manos y piernas:**

Entumecimiento repentivo/ Debilidad en los brazos o piernas en un lado del cuerpo

**Estomago:**

Extrema dolor repentina en el abdomen/ Un dolor que persiste / Evacuacion o vomito con sangre

? **Departamento de Bomberos Servicio de Ambulancia** (*Shobō Kyoku, Kyūkyū Ka*)

 **546-3461**  **249-1160**

► **En caso de duda llame** al Centro de Consultas de Emergencia (Región Regional Urbana de Hiroshima) (*Kyūkyū Sōdan Sentā Hiroshima Kōiki Toshi Ken*)

 **# 7 1 1 9**

Un operador y una consultora (enfermera) están disponibles para contestar a llamadas individuales y proporcionar recomendaciones adecuadas a cada situación (solamente en Japonés). El centro se encuentra disponible 24 horas diariamente durante todo el año. Si no puede completar la llamada por favor llame a este número:  246-2000

? **Departamento de Servicios Médicos** (*Iryō Seisaku Ka*)

 **504-2178**  **501-2258**

*Servicios y páginas web mencionadas suelen estar solamente en Japonés.*

*Traducciones de nombres propios en comillas son proporcionados solamente con la intención de dejar el artículo mas comprensible y no se trata de una traducción oficial del Español.*

**Noticias de la Municipalidad** es publicado dos veces al mes Se encuentra disponible en nuestro sitio web (*h-ircd.jp/*) o en papel en la Sala de Intercambio Cultural y otras instalaciones publicas.

# Museos

**ADL:** Adultos    **UN:** Universitarios    **BA:** Estudiantes de bachillerato  
**SEC:** Estudiantes de secundaria    **PRI:** Estudiantes de primaria  
**AN:** 3ª edad (65 años y mayores – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

◆ Por lo general, se permite la entrada hasta 30 min. antes del cierre. ◆

**⚠ La información a continuación es de finales de septiembre.  
 Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
 Contacte con los museos directamente antes de ir.**

Museos			
	Dirección		Cerrado
	Teléfono		Website
	Horario de apertura		
ICONOS			
	Periodo / Fecha		
	Tarifa		Otros

## Museo de Arte Contemporáneo de la Ciudad de Hiroshima

🚫 El museo está cerrado para remodelación hasta marzo de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima  
 082-264-1121  
 10:00 – 17:00  
 Lunes (excepto días festivos nacionales)  
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

## Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima  
 082-221-6246  
 9:00 – 17:00    ★ Abierto hasta las 20:00 los viernes  
 4 de octubre  
 <http://www.hpam.jp/>

### Exhibición Especial

#### Porcelana de Imari-Historia de 400 años

 Desde el 8 de octubre (Viernes) hasta el 5 de diciembre (Domingo)

 ADL: ¥1,200 / UN&BA: ¥800/SEC&PRI: ¥500  
 En la puerta: ADL: ¥1,400 / UN&BA: 1,000/SEC&PRI: ¥700

★ Boleto en adelante serán vendidos en el museo, 7-Eleven, Lawson y grandes almacenes en la ciudad de Hiroshima hasta el día 7 de octubre.

### Museo de Arte de Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima  
 082-223-2530  
 9:00 – 17:00  
 Lunes (excepto durante exhibiciones especiales)  
 <http://www.hiroshima-museum.jp>

### Exhibición Especial

#### Henri Le Sidaner – Henri Martin

 Hasta octubre 24 (Dom.)

 ADL: ¥1,400 / UN&BA: ¥1,000/SEC&PRI: ¥500

# Eventos de temporada

## Octubre 2021



La información a continuación es de finales de septiembre.  
Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
Contacte con los organizadores del evento antes de ir.

ICONOS			
	<b>Fecha</b>		<b>Tarifa</b>
	<b>Hora</b> (formato 24 horas)		<b>Inscripción</b>
	<b>Lugar de eventos</b>		<b>Teléfono</b>
	<b>Acceso</b>		<b>Otros</b>

### Eventos HPCF

(HPCF: Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

★ El Museo Memorial de la Paz y la Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima para las Víctimas de la Bomba Atómica estarán cerradas hasta el 12 de septiembre.

#### Acerca del HPCF (Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

Por favor consulte la página web para más información.

##### HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

##### Museo Memorial de la Paz de Hiroshima:

<http://hpmmuseum.jp/?lang=eng>

##### Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

##### ⌚ Horario del Museo

Marzo – Julio: 8:30 – 18:00

Agosto: 8:30 – 19:00

Agosto 5 & 6: 8:30 – 20:00

Septiembre – noviembre: 8:30 – 18:00

Diciembre – febrero: 8:30 – 17:00

★ Entrada permitida hasta 30 minutos antes de cerrar

★ Cerrado los días 30 & 31 de diciembre

Desde la estación JR de Hiroshima

• **En autobús** (aproximadamente 20 minutos)

Tome el autobús No. 24 con destino a Yoshijima en la salida sur de la estación JR de Hiroshima, y baje en el Parque Memorial de la Paz.

• **En autobús de turismo “Hiroshima Meipuru~pu”** (aproximadamente 17 minutos)

Tome un “Hiroshima meipuru~pu” en la salida de Shinkansen-guchi de la estación JR de Hiroshima, y baje en el “Parque Memorial de la Paz”. Ambas líneas naranja y verde paran en el paradero.

#### Devoción: Los curas de Hiroshima y el Camino a la Recuperación

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Exhibición realizada en la Sala Memorial de la Paz Nacional a las Víctimas de la Bomba Atómica

Hasta febrero 28 (lunes), 2022

Área de Exhibición Especial

Gratis

Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica 082-543-6271

### Por la ciudad de Hiroshima

#### Instagram oficial de la ciudad de Hiroshima

#ひろしまにあ



El Instagram de la ciudad de Hiroshima empezó en 2019.

Que le parece publicar sus fotos tomadas en la ciudad de Hiroshima con el hashtag #ひろしまにあ y compartir las atracciones de la ciudad?

☎ Departamento de relaciones públicas (Kōhō Ka)  
082-504-2117

## Eventos realizados en la ciudad de Hiroshima

### ★ Eventos en el Jardín Shukkeien ★

Jardín Shukkeien	
🕒	9:00 – 18:00 (abril – septiembre) 9:00 – 17:00 (octubre – marzo)
🚶	5 minutos caminando desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (línea Hiroden Hakushima).
💰	Adultos: ¥260 Universitarios & Estudiantes de Bachillerato : ¥150 Estudiantes de secundaria & primaria: ¥100
☎	082-221-3620 <a href="http://shukkeien.jp/">http://shukkeien.jp/</a>

### 20.º Concierto de Música Japonesa

(ほうがく かんしょうかい)

📅 Octubre 24 (Domingo)

🕒 ① 10:30 ② 13:30

🏠 Seifū Kan

💰 Todavía no confirmado

☎ Hiroshima Hōgaku Renmei Office  
082-228-8693

### ★ Kagura Performances ★

**Kagura Performances Now!** (インターネットで かぐらを みることも できます)

Consulte la página web del proyecto de reinicio de Hiroshima Kagura para más información:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



**Hiroshima Kagura** (ひろしま かぐら)

📅 Miércoles hasta el día 22 de diciembre

🕒 19:00 – 19:45 (Las puertas abrirán a las 18:00.)

🏠 Centro cultural de los ciudadanos de la

prefectura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*), Otemachi, Naka-ku (cerca de Hondori)

🚶 3 minutos caminando desde la parada de tranvía de Kamiya-cho-nishi o Hondori.

💰 ¥1,000 ★ el proceso de pago será añadido al precio del boleto.

☎ Centro cultural de los ciudadanos de la prefectura de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*) 082-245-2311

Website: <https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/en/index.html>

📄 ★ Asientos reservados.

★ Boleto no serán vendidos en el local. Por favor compre los boletos via Ticket PIA en Seven-Eleven (tiendas de conveniencia) o website PIA's en adelanto. Boleto estarán disponibles hasta las 19:00 en el día de la presentación. Ticket PIA P-Code: 562-030

### ★ Otros eventos ★

#### Hable con los supervivientes de la bomba

(ひばくしゃ <げんぱくに あった ひと> から げんぱくの はなしを きくことが できます)

No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.

📅 6, 16 y 26 de cada mes.

🕒 En el café: 11:00 – 17:00

Online: 15:00 – 17:00

★ Este evento se lleva a cabo por “Zoom” (internet). **Debe registrarse para este evento con antelación**. Consulte la página Hachidori-sha's para más información.

🏠 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

🚶 5 min. a pie desde la parada del tranvía Dobashi-cho.

💰 Gratis

☎ Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368 E-mail: [hachidorisha@gmail.com](mailto:hachidorisha@gmail.com)  
Website: <http://hachidorisha.com>

📄 **Social Book Café Hachidori-sha**

**Horario de apertura:**

**Cerrado:** lunes y martes

Miércoles, jueves, viernes: 15:00 – 18:30  
 Sáb., dom., festivos nacionales, días 6, 16  
 & 26 de cada mes: 11:00 – 18:30  
**Cerrado:** Lunes – martes

## Hiroshima Minato Marché

(ひろしま みなと マルシェ)

Puede comprar y probar verduras frescas y otros productos alimenticios cultivados localmente.

 Octubre 17 (Domingo)

 9:00 – 15:00

 Espacio abierto entre los terminals leste y oeste del puerto de Hiroshima (Minami-ku)

 Justo al lado de la parada del tranvía del Puerto de Hiroshima.

 Hiroshima Minato Marché Office  
082-255-6646

## Exhibición de crisantemos en el castillo de Hiroshima (ひろしまじょうだいきつかてん)

Exhibición de 2,000 floreros de crisantemos.

 Del 23 de octubre (Sabado) hasta el 7 de noviembre (Domingo)

 10:00 – 16:30

★ 10:00 – 16:00 el 7 de noviembre

 Hiroshima Castle, *Ninomaru* and *Sannomaru*

 Tome el autobus de paseo por Hiroshima (ruta naranja o ruta limón) y baje en el Castillo de Hiroshima (Gokoku-jinja-mae). 6 minutos caminando desde el castillo.

 Gratuito

 *Hiroshima Matsuri linkai* 082-554-1813  
E-mail: [kankou-2@hiroshima-navi.or.jp](mailto:kankou-2@hiroshima-navi.or.jp)

## Eventos realizados en Miyajima

### Acerca de Miyajima

Por favor confirme la pagina web de asociación de turismo de Miyajima para más información.

**Website:** <http://www.miyajima.or.jp/english>

 Tome un ferry con destino a Miyajima desde Miyajima-guchi. La parada del ferry está justo en frente a estas paradas:

- Estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo)
- Parada de tranvía Miyajima-guchi (línea

Hiroden Streetcar Miyajima)

### Sanctuário Itsukushima

Adultos & universitarios: ¥300

Estudiantes de bachillerato: ¥200

Estudiantes de primaria y secundaria: ¥100

 Asociación de turismo de Miyajima  
0829-44-2011

### Festival Kikka-sai Festival (きつかさい)

*Kikka-sai* = ofrenda de crisantemos

Un ritual Ritual será realizado seguido por *Bugaku*, corte musical de baile. Crisantemos serán dedicados a los Dioses durante la presentación de *Bugaku*.

 Octubre 15 (Viernes)

 17:00

 Sanctuário Itsukushima

 Entrada para el santuario

 Sanctuário Itsukushima 0829-44-2020

### Festival Sanctuário Sanno

(さんのうじんじゃさい)

*Bugaku*, presentación de un baile musical de la corte

 Octubre 23 (Sabado)

 10:00

 Sanctuário Sanno

 Gratuito

 Sanctuário Itsukushima 0829-44-2020

### Festival Fudo-myoh-oh (いつくしま だ いぶつ ふどうみょうおう さいとうごま きがん ほうよう)

Usted podrá apreciar un ritual acompañado por una ceremonia de caminar sobre el fuego y también podrá participar.

 Noviembre 3 (Miércoles)

 13:00

 Templo Daiganji

 Templo Daiganji 0829-44-0179

### Iluminación de Hojas de Arce (もみじ ライトアップ)

 Noviembre 3 (Miércoles) – 10 (Miércoles)

 18:00 – 21:00

 Templo Daishoin

 ¥2,000 (incluye “*omamori*”, un amuleto de la suerte)

 Templo Daishoin 0829-44-0111

# Días de paseo con la familia

La información a continuación es de finales de septiembre.  
Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
Contacte con las instalaciones antes de ir.

Instalaciones	
	<b>Dirección</b>
	<b>Teléfono</b>
	<b>Horario de apertura</b>
	<b>Cerrado</b>
	<b>Tarifa</b>
	<b>Website</b>

## Insectario y Parque Forestal

-  10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku
-  ■ Parque Forestal: 082-899-8241  
■ Insectario: 082-899-8964
-  9:00 – 16:30
-  ■ Parque Forestal: Miércoles  
Insectario: Miércoles
-  ■ Parque Forestal: Gratuito  
■ Insectario:  
Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  ■ Parque Forestal: <http://www.daiichibsshitei.com/forest/index.html>  
■ Insectario: <http://www.hiro-kon.jp/>

## Jardín Botánico

-  3-495 Kurashige, Saeki-ku
-  082-922-3600
-  9:00 – 16:30
-  Viernes
-  Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.hiroshima-bot.jp/>

## Museo de Cultura y Ciencia de los Niños

-  5-83 Motomachi, Naka-ku
-  082-222-5346
-  9:00 – 17:00
-  Lunes
-  Solamente tarifa de entrada al planetario.
- Tarifa de Entrada al Planetario**
- Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

## Zoológico Asa

-  Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
-  082-838-1111
-  9:00 – 16:30
-  Jueves
-  Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.asazoo.jp/>

## Museo del Transporte Numaji

-  2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
-  082-878-6211
-  9:00 – 17:00
-  Lunes y octubre 5-6
-  Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  [http://www.vehicle.city.hiroshima.jp](http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/)

## Museo de Meteorología Ebayama

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Lunes

💰 Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

🌐 <https://www.ebayama.jp/>

## Museo de Historia y Artesanía Tradicional

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Lunes

💰 Adultos: ¥100  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

## Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 – 20:00 (Martes – Sabado),  
10:00 – 17:00 (Domingo, festivos nacionales &  
6 de agosto)

🌙 Lunes

### 💰 **Proyecciones de 35mm**

Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

### 💰 **Otras proyecciones**

Adultos: ¥380  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥180  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis  
Estudiantes extranjeros: gratis

(Se necesita la identificación de estudiante o el pase de cortesía del Centro Internacional de Hiroshima)

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web:

<https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>

Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino, vietnamita y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

\* \* \* \* \*

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,  
División de Intercambio y Cooperación Internacional  
Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

**Salón de Intercambio Internacional**

Tel. : (082) 247-9715, E-mail : [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

**Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito Aki**

Tel. : (082) 241-5010, E-mail : [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)  
Página web : <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ  
〒730-0811 広島市中区中島町 1 番 5 号